

# وثيقة ريغولار سيفينغس بلان

مستند السمات الرئيسية  
الإمارات العربية المتحدة



# ريغولار سيفينغس بلان

## وثيقة ريغولار سيفينغس بلان

### لماذا اختيار وثيقة ريغولار سيفينغس بلان؟

#### التزامك تجاهنا

#### فهم المخاطر

مخاطر الاستثمار

اعتبارات أخرى

#### تفاصيل الوثيقة

ملكية الوثيقة

أهلية العمر

مدة الوثيقة

عملة الوثيقة

فترة دفع قسط التأمين

خيارات دفع قسط التأمين المنتظم

خيار مقايضة قسط التأمين

وثيقة التأمين الحاملة

خيارات الاستثمار

الحد الأدنى لأقساط التأمين

مزية الوفاة

الإعفاء من قسط التأمين

المطالبات

استثناءات التغطية التأمينية

#### الرسوم

#### الرسوم المشروطة

#### رسم التصفية

#### فترة دفع قسط التأمين بالسنوات

#### معلومات إضافية

#### كيفية الاتصال بنا

الإمارات العربية المتحدة

#### معلومات مهمة

## يساعدك في اتخاذ القرار

يوضح هذا المستند المهم السمات الرئيسية لوثيقة ريغولار سيفينغس بلان ويجب قراءته مع شروط وأحكام وثيقة ريغولار سيفينغس بلان والإيضاحات الخاصة بك.

يجب قراءة هذا المستند بعناية بحيث تفهم ما تنوي شراؤه، كما يرجى الاحتفاظ به وشروط وأحكام وجدول الوثيقة في مكان آمن للرجوع إليها في المستقبل.

# وثيقة ريغولار سيفينغس بلان

وثيقة ريغولار سيفينغس بلان هي وثيقة ادخار مدى الحياة مرتبطة بوحدات بأقساط تأمين منتظمة تدفع مزية وفاة عند وفاة المؤمن له على الحياة الأول. هنالك خيار إضافة مزية الإعفاء من قسط التأمين التي تساعد على حماية هدف الادخار الخاص بك في حالة العجز بسبب المرض أو الحادث.

يرجى الرجوع إلى شروط وأحكام الوثيقة للحصول على معلومات تفصيلية حول المزايا.

سوف يساعدك المتخصص المالي المعني الخاص بك في اتخاذ قرار بخصوص ما إذا كانت هذه الوثيقة مناسبة بالنسبة لك وبشأن الصناديق التي يجب أن تستثمر فيها.

## لماذا اختيار وثيقة ريغولار سيفينغس بلان؟

تم إعداد الوثيقة لكي:

- تسمح لك بالادخار على أساس منتظم لتحقيق أهدافك مثل تمويل تعليم أطفالك أو تقاعدك المريح.
- تمنحك فرصة اختيار مزية الإعفاء من قسط التأمين لحماية أهداف الادخار الخاصة بك.
- تتيح لك إمكانية اتخاذ قرار مدى ادخارك بشكل منتظم وإلى متى.
- تسمح لك بتغيير مبلغ الادخار المنتظم استناداً إلى احتياجاتك.
- تسمح لك بإجراء سحبات منتظمة أو تصفيات جزئية طالما بقي الحد الأدنى لقيمة الوثيقة.
- تمكنك من استثمار ادخارك المنتظم بهدف زيادة قيمته ومساعدتك في تحقيق أهدافك المالية على المدى المتوسط إلى المدى الطويل.
- تقدم مجموعة واسعة من الصناديق الاستثمارية لتناسب قدرتك على قبول المخاطر.
- تسمح لك بالاختيار من بين مجموعة واسعة من العملات التي تدخر بها.
- تدفع قيمة الوثيقة على الأقل عن الوفاة في ذلك الوقت.

# التزامك تجاهنا

الأشياء التي نطلب منك القيام بها:

- تزويدنا بجميع المعلومات التي نطلبها في وقت التقديم للوثيقة الخاصة بك.
- الإجابة على جميع الأسئلة الواردة في طلب التقديم بصدق ودقة.
- التأكد من أنك راض عن فهمك للجوانب المهمة للوثيقة الخاصة بك والصناديق التي تختارها، خاصة المخاطر والرسوم المرتبطة بها.
- الاستثمار على المدى المتوسط إلى المدى الطويل.
- السعي الدائم للحصول على استشارة مالية؛ يجب عليك دائما السعي للحصول على استشارة قبل إجراء تعديلات على الوثيقة الخاصة بك وكلما تغيرت الظروف الخاصة بك.
- إذا قمت باختيار المزية الاختيارية، فإننا نطلب منك أيضا:
- إبلاغنا بأية تغييرات تطرأ على صحتك أو التاريخ العائلي أو المهنة أو بلد الإقامة قبل أن تبدأ التغطية الخاصة بك.
- إبلاغنا إذا قبلت القيام بأية أنشطة خطيرة خلال الفترة بين التوقيع على الطلب وبدء التغطية الخاصة بك.

## فهم المخاطر

يعتبر الاستثمار في وثيقة ريغيولار سيفينغس بلان هو التزام من متوسط إلى طويل المدى. ليس لدى الوثيقة أي ضمان لرأس المال. تحمل الوثيقة مستويات مختلفة من المخاطر. قد تنخفض قيمة الوثيقة أو ترتفع استنادا إلى أداء صناديق الاستثمار الخاصة بك وقد تحصل على أقل مما قمت باستثماره أصلا.

### مخاطر الاستثمار

لدى خيارات الاستثمار المتاحة بموجب هذه الوثيقة سمات وملفات مخاطر مختلفة.

يجب عليك أن تضمن أنك على علم بمستوى المخاطر والأداء المحتمل للاستثمار بالصناديق التي تختارها بموجب هذه الوثيقة. يمكن للمتخصص المالي المعني الخاص بك مساعدتك في اتخاذ قرار بشأن الصناديق التي تناسب ملف المخاطر الخاص بك.

إذا كان نمو الأصول الأساسية لا يغطي رسوم المنتج، سوف يخفض هذا من قيمة الوثيقة الخاصة بك. يمكن لقيمة الصناديق أن تنخفض أو ترتفع وهي غير مضمونة. إذا اخترت الاستثمار في صناديق أكثر تقلبا و/أو صناديق بتصنيف مخاطر مرتفعة، تزيد مخاطر عدم تحقيق معدل النمو الموضح الخاص بك حيث أن المخاطر/التقلبات الأكبر قد ينتج عنها انخفاض أكبر وانخفاضات مفاجئة أكثر في أسعار الصناديق مقارنة بالصناديق المصنفة على أنها أقل تقلبا و/أو مخاطر.

تتوفر معلومات إضافية حول الصناديق المتاحة مع وثيقة ريغيولار سيفينغس بلان وأسعار الصناديق والرسوم وبيانات أداء الصناديق في مركز الصناديق الخاصة بزيوريخ في الإمارات العربية المتحدة على موقعنا الإلكتروني [www.zurich.ae](http://www.zurich.ae).

### اعتبارات أخرى

**مطالبات المزية** – قد يؤدي الإخفاق في الإجابة على جميع الأسئلة في الطلب الخاص بك بالكامل وبصدق ودقة عند التقديم إلى عدم دفع مطالبة بمزية الإغفاء من قسط التأمين.

**التوقف عن دفع أقساط التأمين** – إذا توقفت عن دفع أقساط التأمين تتوقف مزية الإغفاء من قسط التأمين ورسومها، مع ذلك يستمر اقتطاع جميع رسوم الوثيقة الأخرى.

**العملة** – إذا كانت الاستثمارات الأساسية التي تم اختيارها بعملة تختلف عن عملة الوثيقة الخاصة بك، سوف تتعرض لمخاطر صرف العملة بالإضافة إلى مخاطر الاستثمار.

من شأن هذا أن يزيد التقلب ويبالغ في تقدير مكاسب أو خسائر الاستثمار. ينطبق أيضا تحويل العملة في حالة تحويل الصناديق بين العملات أو إجراء سحبات من صناديق بعملات تختلف عن عملة الوثيقة. يتم احتساب جميع التكاليف المرتبطة بتحويل العملة على الوثيقة.

**السحوبات المنتظمة أو التصفية الجزئية** – إذا قمت بإجراء سحبات منتظمة أو تصفية جزئية تنخفض قيمة الوثيقة الخاصة بك، وتنقضي الوثيقة إذا انخفضت قيمة الوثيقة إلى الصفر. يمكنك إجراء سحبات منتظمة أو تصفية جزئية في أي وقت مع مراعاة تبقي مبلغ 6,000 دولار من قيمة التصفية.

# تفاصيل الوثيقة

## ملكية الوثيقة

تتوفر وثيقة ريغولار سيفينغس بلان:

- على أساس الملكية الفردية
- على أساس الملكية المشتركة

يمكن كتابة الوثيقة على واحد من أسس التأمين على الحياة التالية:

- التأمين على حياتك الشخصية – أنت مالك الوثيقة والمؤمن له على الحياة؛
- التأمين المشترك على الحياة بوفاة الأول – أنت وشخص آخر كليهما مالكي الوثيقة والمؤمن لهما على الحياة؛
- التأمين على حياة شخص آخر/أشخاص آخرين – أنت مالك الوثيقة ولكن شخص آخر هو المؤمن له على الحياة.

## أهلية العمر

في تاريخ بدء الوثيقة:

- يجب أن يكون الحد الأدنى لعمر مالك الوثيقة 18 سنة، والحد الأقصى 74 سنة.
- يجب أن يكون الحد الأدنى لعمر المؤمن له على الحياة 18 سنة والحد الأقصى 74 سنة (59 سنة إذا تم اختيار مزية الإعفاء من قسط التأمين).
- إذا تم اختيار مزية الإعفاء من قسط التأمين:
- تنتهي مزية الإعفاء من قسط التأمين عند بلوغ المؤمن له على الحياة لعمر الـ70 سنة.

## مدة الوثيقة

وثيقة ريغولار سيفينغس بلان هي وثيقة تأمين لمدى الحياة، مما يعني أنه لا توجد مدة زمنية محددة يجب الاحتفاظ فيها بالوثيقة. لكي تزيد من احتمال نمو رأس المال، تم إعداد هذه الوثيقة لكي يتم الاحتفاظ بها لمدة 5 سنوات كحد أدنى.

## عملة الوثيقة

يتم اختيار عملة الوثيقة من قبلك عند التقديم، وهي مبنية في جدول الوثيقة ولا يمكن تغييرها. الخيارات المتاحة هي: الدولار الأمريكي أو الجنيه الإسترليني أو اليورو.

## فترة دفع قسط التأمين

يمكنك اختيار فترة دفع أقساط التأمين المنتظمة الخاصة بك لمدة تتراوح بين 5 و20 سنة.

## خيارات دفع قسط التأمين المنتظم

شهرياً، أو ربع سنوياً أو نصف سنوياً أو سنوياً.

## خيار مقايسة قسط التأمين

إذا اخترت تطبيق المقايسة على الوثيقة الخاصة بك، سوف نزيد قسط التأمين المنتظم الخاص بك في كل ذكرى سنوية للوثيقة بنسبة 5% دون الحاجة للمزيد من المعلومات. يعني هذا أن المبلغ الذي تقوم بادخاره بشكل منتظم سيواكب أي زيادات في تكلفة المعيشة مع مرور الوقت.

## وثيقة التأمين الخاملة

تصبح الوثيقة الخاصة بك خاملة إذا توقفت عن دفع أقساط التأمين المنتظمة.

عندما تصبح الوثيقة الخاصة بك خاملة:

- سوف نستمر في اقتطاع رسوم الوثيقة.
- إذا تضمنت الوثيقة الخاصة بك مزية الإعفاء من قسط التأمين، تتوقف المزية ورسومها.
- إذا لم تعد قيمة الوثيقة الخاصة بك قادرة على تحمل رسوم الوثيقة، تنقضي الوثيقة الخاصة بك وتنتهي دون قيمة.
- لا يمكن استعادة الوثيقة عند انقضائها.

## خيارات الاستثمار

نحن نقدم مجموعة واسعة من الصناديق والتي تتم إدارة أغلبها خارجياً. تغطي هذه الصناديق مجموعة شاملة من أساليب الاستثمار ومستويات المخاطر وأنواع الأصول. يمكنك إنشاء محفظتك الخاصة التي يمكن أن تتكون من عدد صناديق يصل إلى 30 صندوقاً في كل مرة وذلك بمساعدة المتخصص المالي المعني الخاص بك. يمكنك أيضاً اختيار تعيين مستشار استثمار في الصندوق لتقديم استشارة استثمار أو لإدارة الاستثمارات الخاصة بك نيابة عنك بإرسال تعليمات التحويل مباشرة إلينا. عند إعداد الوثيقة يمكنك اختيار أن تدفع للمستشار الذي عينته رسم مستشار الاستثمار في الصندوق عن الخدمة التي يقدمها عن طريق الاقتطاع التلقائي مباشرة من الوثيقة الخاصة بك.

تتوفر معلومات إضافية حول الصناديق المتاحة مع وثيقة ريغيولار سيفينغس بلان، بما في ذلك أسعار الصناديق والرسوم وبيانات أداء الصندوق والأداء السابق في مركز الصناديق الخاصة بزيوريخ في الإمارات العربية المتحدة على موقعنا الإلكتروني [www.zurich.ae](http://www.zurich.ae).

## الحد الأدنى لأقساط التأمين مبالغ الحد الأدنى لقسط التأمين

العملة	شهريا	ربع سنويا	نصف سنويا	سنويا
دولار أمريكي	300	900	1,800	3,600
جنيه إسترليني	210	630	1,260	2,520
يورو	240	720	1,440	2,880

## الحد الأدنى للزيادة في قسط التأمين المنتظمة

العملة	شهريا	ربع سنويا	نصف سنويا	سنويا
دولار أمريكي	50	150	300	600
جنيه إسترليني	35	105	210	420
يورو	40	120	240	480

## مزية الوفاة

إذا توفي المؤمن له على الحياة يعتمد المبلغ مستحق الدفع على:

- عمر المؤمن له على الحياة (أو الأكبر سناً من المؤمن لهما على الحياة في وثائق التأمين المشترك على الحياة) في بداية الوثيقة، و
  - طول مدة الاحتفاظ بالوثيقة.
1. إذا كان عمر المؤمن له على الحياة الأكبر سناً 49 سنة أو أقل عند بدء الوثيقة وكانت الوثيقة محتفظ بها لمدة أقل من 10 سنوات، يكون المبلغ الذي سندفعه الأكبر من بين:
    - قيمة الوثيقة، أو
    - إجمالي أقساط التأمين المدفوعة ناقصاً أي سحبات.
  2. إذا كان عمر المؤمن له على الحياة الأكبر سناً 50 سنة فأكثر عند بدء الوثيقة أو تم الاحتفاظ بالوثيقة لمدة تزيد عن 10 سنوات، يكون المبلغ الذي سندفعه هو:
    - قيمة الوثيقة.

## الإعفاء من قسط التأمين

- تتوفر هذه المزية إما على أساس التغطية التأمينية الفردية على الحياة أو على أساس التغطية التأمينية المشتركة على الحياة للمؤمن له على الحياة الأول.
- تتوفر هذه المزية للمؤمن له على الحياة الذي يدفع أقساط التأمين شريطة أن يكون عمره أقل من 60 سنة عند إضافة المزية للوثيقة، وإذا تم اختيارها فإننا سندفع مبلغ مزية الإعفاء من قسط التأمين للوثيقة الخاصة بك بدلاً من أقساط التأمين المنتظمة إذا لم تتمكن من العمل بسبب العجز.
- تخضع المطالبات لفترة انتظار مدتها ستة أشهر. يعني ذلك أنك ستحتاج إلى إقناعنا بأن سبب عدم القدرة على العمل قد استمر لمدة متواصلة تصل إلى ستة أشهر على الأقل قبل أي مطالبة. إذا قدمت مطالبة يجب عليك تزويدنا بدليل طبي لدعم المطالبة الخاصة بك (على نفقتك الخاصة).
- يجب عليك خلال فترة الانتظار الاستمرار في دفع أقساط تأمين الوثيقة الخاصة بك. إذا قبلنا المطالبة فإننا سوف نعيد تاريخ المطالبة إلى بداية إصابتك بالعجز ونرد قسط التأمين الذي دفعته خلال فترة الانتظار ونستمر في الدفع حتى حدوث الأول من بين تماثلك للشفاء أو بلوغك لعمر الـ 70 سنة. سوف نقوم بمراجعة مطالبة الإعفاء من قسط التأمين بشكل دوري.

- يجوز إضافة أو زيادة الإعفاء من قسط التأمين تماشياً مع أية تغييرات في قسط التأمين المنتظم، كما يمكن أيضاً تخفيضها أو حذفها بطلب من مالك الوثيقة.
- يخضع الإعفاء من قسط التأمين إلى الاكتتاب.
- إذ توقفت عن دفع أقساط التأمين المنتظمة تتوقف مزية الإعفاء من قسط التأمين ورسوم الوثيقة المصاحبة.

#### خدمة الرأي الطبي الثاني (تشمل أسرتك)

عندما تواجه قراراً طبياً معقداً – سواء أكان سؤالاً طبياً مهماً أو تشخيصاً خطيراً فإن الحصول على التشخيص الصحيح يعد أهم شيء. سوف نربطك بألاف الخبراء الطبيين المعروفين حول العالم، ونتيجة لذلك يمكنك تقييم حالتك بالحصول رأي ثاني من خبير طبي. هذه خدمة توفرها جهة خارجية بواسطة أفضل الأطباء والتي يمكن سحبها في المستقبل إذا توقفت عن تقديم الخدمة. على الرغم من أننا لسنا ملزمين بذلك إلا أننا سوف نحاول إيجاد بديل.

#### السحب الجزئي

يمكن إجراء سحبات جزئية في أي وقت. يجب أن يكون هنالك حد أدنى متبقي من قيمة التصفية بمبلغ 6,000 دولار أمريكي أو 3,900 جنيه إسترليني أو 4,800 يورو بعد السحب الجزئي.

ملحوظة: إذا لم تصل قيمة التصفية الخاصة بك مبلغ 6,000 دولار أمريكي أو 3,900 جنيه إسترليني أو 4,800 يورو بنهاية الذكرى الخامسة للوثيقة، يحق لنا تصفية الوثيقة نيابة عنك ودفع قيمة التصفية.

#### السحوبات المنتظمة

يمكنك أن تطلب إجراء سحب منتظم بالتواصل معنا مباشرة أو من خلال المتخصص المالي المعني الخاص بك. يمكن إجراء السحوبات المنتظمة على فترات شهرية أو ربع سنوية أو نصف سنوية أو سنوية والحد الأدنى هو 200 دولار أمريكي أو 130 جنيه إسترليني أو 160 يورو. تخضع السحوبات المنتظمة لاحتفاظ الوثيقة للحد الأدنى المتبقي من قيمة التصفية بمبلغ 6,000 دولار أمريكي أو 3,900 جنيه إسترليني أو 4,800 يورو.

#### التصفية الكاملة

- ينتج عن إجراء تصفية كاملة قبل نهاية فترة دفع قسط التأمين تطبيق رسم تصفية – تتوفر تفاصيل الرسم في قسم الرسوم.

# المطالبات

- يجب أن تكون زيوريج هي أول نقطة اتصال إذا كنت ترغب في تقديم مطالبة. يمكن للمتخصص المالي المعني الخاص بك أيضا أن يساعدك في ذلك.
- يجب على الشخص المتقدم بمطالبة أن يخبرنا بذلك في أقرب وقت ممكن.
- في حالة مطالبة بموجب الوثيقة فإننا قد نحتاج إلى رؤية السجلات الطبية للمؤمن له على الحياة ذي الصلة، وفي حالة مطالبة بالإعفاء من قسط التأمين فإننا قد نحتاج إلى إخضاع المؤمن له على الحياة إلى فحوصات أو اختبارات طبية.
- تتوفر تفاصيل كاملة عن كيفية تقديم مطالبة في شروط وأحكام الوثيقة.

## استثناءات التغطية التأمينية

- يرجى الرجوع إلى شروط وأحكام الوثيقة للحصول على قائمة كاملة بالأسباب التي تحول دون دفع مطالبة. ستكون هنالك استثناءات محددة لكل مزية، عموما فإننا قد لا نستطيع دفع مطالبة إذا:
  - تمت تصفية الوثيقة بالكامل أو إنهاؤها قبل تقديم مطالبة.
  - إذا كانت المطالبة تعود بشكل مباشر أو غير مباشر إلى إخفاق المؤمن له على الحياة وهو على علم أو باستهتار في الإفصاح أو قام متعمدا بتحريف أي حقيقة عند:
    - التقديم للوثيقة، أو
    - عند إجراء زيادة في الوثيقة، أو
    - عند إعادة بدء أقساط التأمين عندما تكون الوثيقة خاملة وعدم الإفصاح أو التحريف بشكل قد يتسبب في رفضنا لأي مزايا جزئيا أو كليا.
  - عدم إفصاح المؤمن له على الحياة عن جميع المسائل التي يعرفها أو يتوقع بشكل معقول معرفتها والتي تكون ذات صلة بقبولنا للمخاطر.
  - نشأت المطالبة بشكل مباشر أو غير مباشر نتيجة مشاركة المؤمن له على الحياة الفعلية في:
    - العمليات الحربية وشبه الحربية (سواء أن أعلنت الحرب أم لم تعلن)،
    - الغزو أو الأعمال العدائية أو التمرد أو أعمال الشغب أو الاضطرابات المدنية أو الحرب الأهلية أو الثورة أو العصيان المسلح أو اغتصاب سلطة الحكومة،
    - عمل قام به عدو أجنبي،
    - أي نشاط (عسكري أو خالف ذلك) أو مؤامرة تسبب أو تقود إلى إعلان الحكم العرفي أو حالة حصار، أو
    - الإرهاب أو مؤامرة للقيام بإرهاب والتي تشمل أي نشاط يهدد استمرار الحياة البشرية أو تتسبب في ضرر بالممتلكات.
  - نشأت المطالبة نتيجة لإصابة ذاتية.

# الرسوم

من المهم أن تفهم الرسوم التي تنطبق على الوثيقة الخاصة بك . يرجى ملاحظة أنه يحق لنا تعديل الرسوم أو تطبيق رسوم جديدة بتقديم إخطار كتابي مسبق لا تقل مدته عن ثلاثة أشهر ما لم يكن ذلك غير ممكن بشكل معقول في ظل الظروف الراهنة.

## رسوم الوثيقة

الرسوم	السعر المطبق	كيفية اقتطاعه
رسوم قسط التأمين المنتظم	يتم اقتطاع 4% من كل قسط تأمين منتظم يتم استلامه خلال فترة دفع قسط التأمين.	نقوم باقتطاع هذا الرسم قبل استثمار كل قسط تأمين وحتى نهاية فترة دفع قسط التأمين.
رسوم إدارة الوثيقة	<ul style="list-style-type: none"> <li>يتم اقتطاع 7.50 دولار أمريكي شهريا إذا كان قسط التأمين الشهري أقل من 750 دولار أمريكي عن ذلك الشهر، أو ما يعادل وتيرة أقساط التأمين الأخرى.</li> <li>إذا كان قسط التأمين الشهري 750 دولار أمريكي أو أكثر، لن يكون هناك رسم إدارة الوثيقة.</li> </ul>	ينطبق رسم إدارة الوثيقة بصرف النظر عن مبلغ قسط التأمين الشهري، عند عدم دفع أقساط التأمين أو كان هناك تخفيض خلال مدة دفع قسط التأمين.
رسوم الإدارة السنوي	<p>رسم سنوي يتم التعبير عنه كنسبة مئوية من قيمة الوثيقة. يعتمد الرسم السنوي على مبلغ قيمة الصندوق:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>1.25% إذا كانت قيمة الوثيقة أقل من 49,999 دولار أمريكي.</li> <li>1.00% إذا كانت قيمة الوثيقة بين 50,000 دولار أمريكي و 99,999 دولار أمريكي .</li> <li>0.75% إلى كانت قيمة الوثيقة بين 100,000 دولار أمريكي و 149,999 دولار أمريكي.</li> <li>0.50% إذا كانت قيمة الوثيقة أكبر من أو مساوية لمبلغ 150,000 دولار أمريكي.</li> </ul> <p>يتم اقتطاع الرسم شهريا بمعدل واحد على اثني عشر من معدل الرسم السنوي.</p>	نقوم باقتطاع هذا الرسم في بداية كل شهر من شهور الوثيقة بإلغاء وحدات من الصندوق الخاص بك.

## رسوم الصندوق

الرسوم	السعر المطبق	كيفية اقتطاعه
رسوم مستشار الاستثمار في الصندوق	<p>ينطبق إذا قمت بتعيين مستشار استثمار في الصندوق في بداية الوثيقة ليقدم لنا التعليمات التي تتعلق بالصناديق الخاصة بك وتتفق معه على دفع رسم على الخدمة التي يقدمها.</p> <p>يتم فرض الرسم وفقا للاتفاقية المبرمة بينك وبين مستشار الاستثمار في الصندوق الخاص بك، ويصل إلى 1% كل سنة من القيمة في الوحدات.</p>	يتم اقتطاع الرسم في اليوم الأول من كل شهر بإلغاء وحدات، بينما الاتفاقية بينك وبين مستشار الاستثمار في الصندوق سارية.
مبلغ الرسوم المستمرة	يمثل مبلغ الرسوم المستمرة إجمالي الرسوم التي يتم اقتطاعها من كل صندوق من قبل مدير الصندوق قبل احتساب سعر الوحدة. يشمل ذلك الرسوم التي يفرضها مدراء الصناديق لتغطية الرسوم والتكاليف المتكبدة في إدارة الصناديق.	للحصول على تفاصيل كاملة حول مجموعة الصناديق المتاحة ورسومها يرجى تسجيل الدخول في مركز الصناديق الخاصة بزوريخ في الإمارات العربية المتحدة على موقعنا الإلكتروني: www.zurich.ae

## الرسوم المشروطة

### رسوم المزية

ينطبق رسم على مزية الإعفاء من قسط التأمين إذا تم اختيارها. هذا الرسم مخصص لك ولطابع الحياة الخاص بك ويعتمد على مستوى/مستويات التغطية التأمينية وحالة المدخن والعمر والجنس والصحة وطابع الحياة.

نقوم باقتطاع هذا الرسم شهريا في بداية كل شهر من شهور الوثيقة بإلغاء وحدات.

## رسم التصفية

### التصفية الجزئية

للتصفية الجزئية (بما في ذلك السحوبات المنتظمة) التي تم إجراؤها خلال مدد دفع قسط التأمين يكون السحب مجانا مع مراعاة الحد الأدنى لقيمة التصفية المتبقي البالغ 6,000 دولار أمريكي.

### التصفية الكاملة

يتم اقتطاع هذا الرسم إذا تمت تصفية الوثيقة بالكامل قبل نهاية فترة دفع قسط التأمين. يكون المبلغ المستقطع عن التصفية الكاملة نسبة الرسم (في الجدول أدناه) إجمالي أقساط التأمين المدفوعة حتى تاريخه. نقوم باقتطاع هذا الرسم من قيمة الوثيقة قبل دفع قيمة التصفية.

فترة دفع قسط التأمين بالسنوات															
20	19	18	17	16	15	14	13	12	11	10	9	8	7	6	5
بداية سنة الوثيقة															
%61.14	%58.36	%55.59	%52.81	%50.03	%47.25	%45.39	%43.52	%41.66	%39.79	%37.93	%33.75	%29.57	%25.39	%21.21	%17.03
نهاية سنة الوثيقة															
20	19	18	17	16	15	14	13	12	11	10	9	8	7	6	5
%61.14	%58.36	%55.59	%52.81	%50.03	%47.25	%45.39	%43.52	%41.66	%39.79	%37.93	%33.75	%29.57	%25.39	%21.21	%17.03
%44.46	%42.20	%39.96	%37.73	%35.53	%33.34	%31.82	%30.30	%28.80	%27.31	%25.84	%21.59	%18.80	%16.04	%13.32	%10.64
%38.89	%36.81	%34.75	%32.71	%30.70	%28.71	%27.29	%25.89	%24.51	%23.15	%21.81	%17.54	%15.21	%12.83	%9.99	%7.09
%17.65	%17.21	%16.77	%16.32	%15.88	%15.43	%14.85	%14.27	%13.68	%13.10	%12.51	%10.22	%9.58	%8.71	%7.12	%4.66
%16.84	%16.39	%15.95	%15.51	%15.06	%14.62	%13.78	%12.94	%12.11	%11.27	%10.43	%8.17	%7.19	%5.81	%3.56	%0
%15.00	%14.43	%13.85	%13.28	%12.71	%12.14	%11.38	%10.62	%9.86	%9.10	%8.34	%6.13	%4.79	%2.90	%0	
%12.83	%12.31	%11.80	%11.28	%10.76	%10.24	%9.44	%8.65	%7.85	%7.05	%6.26	%4.09	%2.40	%0		
%11.13	%10.63	%10.13	%9.64	%9.14	%8.64	%7.75	%6.86	%5.96	%5.07	%4.17	%2.04	%0			
%9.73	%9.23	%8.74	%8.24	%7.75	%7.25	%6.22	%5.19	%4.15	%3.12	%2.09	%0				
%7.71	%7.24	%6.78	%6.31	%5.84	%5.37	%4.30	%3.22	%2.15	%1.07	%0					
%6.68	%6.18	%5.67	%5.17	%4.67	%4.17	%3.12	%2.08	%1.04	%0						
%5.70	%5.18	%4.66	%4.14	%3.62	%3.10	%2.07	%1.03	%0							
%4.82	%4.26	%3.71	%3.15	%2.60	%2.04	%1.50	%0								
%4.02	%3.41	%2.81	%2.21	%1.60	%1.00	%0									
%3.28	%2.63	%1.97	%1.31	%0.66	%0										
%2.55	%1.91	%1.27	%0.64	%0											
%1.91	%1.27	%0.64	%0												
%1.27	%1.17	%0													
%0.62	%0														
%0															

ينخفض رسم التصفية شهريا ولكن يتم عرضه سنويا لأغراض التوضيح.

### رسوم المعاملة

#### رسم تحويل العملة

لا يوجد رسم على التحويل بين الصناديق أو إعادة توجيه أقساط التأمين. يحق لنا استحداث رسم تحويل في المستقبل. إذا كان التحويل بين صناديق بعملة مختلفة، سيكون هنالك رسم بنسبة 0.175% من مبلغ تحويل العملة.

يتم اقتطاع رسم تحويل العملة بإلغاء وحدات مباشرة بعد معالجة التحويل.

#### رسم صرف العملة

ينطبق الرسم إذا قمت بدفع أقساط التأمين في الوثيقة أو قمنا بالدفع من الوثيقة بعملة تختلف عن عملة الوثيقة. يكون الرسم 1%.

لا يتم اقتطاع الرسم من الوحدات ولكن يظهر في سعر صرف العملة المستخدم.

# معلومات إضافية

## حق الإلغاء

لديك حق إلغاء الوثيقة الخاصة بك خلال 30 يوما من استلام مستندات الوثيقة الخاصة بك.

سوف تحتاج إلى إكمال إخطار الإلغاء الوارد مع حزمة الوثيقة وإعادته إلينا. عند قبول إخطار الإلغاء تقوم زيورخ برد اقساط التأمين الخاصة بك بالكامل. عند قبول إخطار الإلغاء الخاص بك، سوف تقوم زيورخ برد قسط التأمين الخاص بك بعد تسوية أي أرباح أو خسائر استثمار تم تحقيقها بين تاريخ شراء الوحدات وتاريخ استردادها. يعني ذلك أن المسترد الذي ستحصل عليه قد لا يكون مساويا لقسط التأمين الخاص بك.

يمكنك أيضا إلغاء الوثيقة الخاصة بك قبل استلام مستندات الوثيقة بالتواصل معنا أو مع المتخصص المالي الخاص بك.

تتوفر تفاصيل الاتصال الخاصة بنا في قسم "كيفية الاتصال بنا".

## طريقة تقديم الشكاوى

إذا احتجت إلى تقديم شكوى بخصوص هذا المنتج يرجى الاتصال بنا عبر الهاتف أو البريد الإلكتروني أو بالكتابة إلينا باستخدام تفاصيل الاتصال المبينة في قسم "كيفية الاتصال بنا" في نهاية هذا المستند. تتوفر تفاصيل معالجتنا للشكاوى في شروط وأحكام الوثيقة و أيضا في قسم "الاتصال بنا" على موقعنا الإلكتروني [www.zurich.ae](http://www.zurich.ae)

## البقاء مطلعاً على آخر المستجدات المتعلقة بالوثيقة الخاصة بك

يمكنك البقاء على اطلاع بتفاصيل الوثيقة الخاصة بك عبر الانترنت من خلال زيورخ انترناشيونال أونلاين. للتسجيل يرجى زيارة [www.zurich.ae](http://www.zurich.ae) وأضغظ على "حسابي".

# كيفية الاتصال بنا

عادة ما يكون المتخصص المالي الخاص بك هو أول نقطة اتصال بالنسبة لك للحصول على أي مشورة تتعلق بالوثيقة الخاصة بك. إذا رغبت في التواصل معنا يمكن الاتصال بنا أو إرسال رسالة بريد إلكتروني أو الكتابة إلينا:

## الإمارات العربية المتحدة

الهاتف: +971 4 363 4567  
نحن متاحين من الإثنين إلى الجمعة بين الساعة 8 صباحاً وحتى الساعة 5 مساءً.

البريد الإلكتروني:  
[helppoint.uae@zurich.com](mailto:helppoint.uae@zurich.com)  
[benefit.claims@zurich.com](mailto:benefit.claims@zurich.com)  
لمطالبات مزية الوفاة.

بالبريد: زيورخ انترناشيونال لايف،  
زيورخ هيلب بوينت،  
ص.ب. 50389،  
الوحدة 601،  
الطابق 6،  
المبنى 6،  
ساحة إعمار،  
دبي، الإمارات العربية المتحدة.

الموقع الإلكتروني: [www.zurich.ae](http://www.zurich.ae)

## معلومات مهمة

زيورخ انترناشيونال لايف هو اسم تجاري لزيورخ انترناشيونال لايف ليمتد.

زيورخ انترناشيونال لايف ليمتد مرخصة بالكامل بموجب قانون التأمين لسنة 2008 في آيل أوف مان ومنظمة من قبل هيئة الخدمات المالية في آيل أوف مان والتي تضمن أن الشركة تتمتع بالإدارة السليمة والمهنية و قد تم تكوين احتياطي لحماية مالكي الوثيقة.

تضمن قوانين التأمين على الحياة في آيل أوف مان لسنة 1991 (تعويض حاملي وثيقة التأمين) لشركات التأمين على الحياة المرخصة في آيل أوف مان بأنه في حالة عدم مقدرة شركة تأمين على الحياة الوفاء بالتزاماتها لمالكي الوثيقة فإنه سوف يتم الوفاء بنسبة تصل إلى 90% من الالتزامات لمالكي الوثيقة المحميين.

تنطبق الحماية فقط على ملاءة زيورخ انترناشيونال لايف ليمتد ولا تمتد لحماية قيمة الأصول المحتفظ بها في أي صناديق مرتبطة بوحدات مرتبطة بالوثيقة الخاصة بك.

ليست للبيع للمقيمين في الولايات المتحدة الأمريكية أو مواطني الولايات المتحدة الأمريكية بما في ذلك أي إقليم تسيطر عليه الولايات المتحدة الأمريكية اتحاديا.

زيورخ انترناشيونال لايف ليمتد مسجلة بموجب القانون الاتحادي رقم 6 لسنة 2007 لدولة الإمارات العربية المتحدة (رقم التسجيل 63) وتخضع أنشطتها في الإمارات العربية المتحدة لهذا القانون.

تقدم زيورخ انترناشيونال لايف ليمتد منتجات التأمين على الحياة والاستثمار والحماية، ومرخصة من قبل هيئة الخدمات المالية في آيل أوف مان.

مسجلة في آيل أوف مان بموجب رقم تسجيل 20126 سي. مكتبها المسجل: زيورخ هاوس، مجمع آيل أوف مان للأعمال، دوغلاس، آيل أوف مان، أي إم 2 كيو زي، الجزر البريطانية. رقم الهاتف: +44 1624 662266 الفاكس: +44 1624 662038 www.zurichinternational.com